

會訊 6

2022年8月 | AUGUST 2022 | 仅供会员内部阅读，非卖品

会长的话

承蒙会员的厚爱，我担任今届的会长。这已经是第三次出任会长。

时光流逝，我参加棋界已有50年的历史。

新加坡象棋总会成立于1934年，已有88年的历史，想不到我的大半生，却生活在这缤纷色彩的棋艺天地之中！象棋带给我无穷的生命力、带给我积极向上的人生观、带给我许多令人心动的欢乐时光、带给我许多的美好惊喜！象棋点燃了我的激情和我许多的人生梦想！总之，有机会为象棋事业发展拼搏，是我的荣耀和使命感。

我承诺下来两年，我将带领我的团队，在前人的经验和基础上，继续冲刺，再创辉煌。

两年多来在疫情肆虐之下，象棋的活动并没有完全停顿。在李锡森会长的领导之下，我们把会所装修得漂漂亮亮，大家在舒适的环境下下棋，乐在其中。还有，我们出版电子版的会讯，参加网络象棋大赛，继续推进图形象棋的活动及在孙敬亭先生的赞助下办了“棋王争霸赛”和“全国赛”、中国白酒协会的赞助下办了“五粮液杯”赛等...。证明象棋永远不让我们寂寞。“梅橘争艳，魅力四射！”

最让我们期待的历史性的一刻，就是在李会长、欧木顺秘书长、领队赵金山的统筹之下，我们的象棋高手在《第31届东南亚运动会》中，吴宗翰勇夺一金一铜；刘亿豪勇夺一银一铜；吴兰香勇夺一银一铜。这个令人骄傲的成



■ 会长 林关浩

绩，不但为国争光，也是新加坡象棋界的光荣和骄傲。金牌颁奖仪式上，当我看到新加坡国旗缓缓升起及听到雄壮的国歌响起时，我掉下喜悦的泪水。

象棋首次被纳入东南亚运动会，应该感谢越南象棋协会及越南国家奥委会的支持以及亚洲象棋联合会的统筹协调。我有幸受委担任技术代表，成立了一个工作小组，由陈茂然担任裁判长，欧木顺、曾令威、梁佩玲担任国际监察员，大家通力合作，把东运会的象棋竞赛办好，为象棋的发展史谱下美丽的篇章！

下来两年很多的计划我们要执行。在此，我宣布本会正在筹备2024年新加坡象棋总会成立90周年大庆的准备工作。届时，除了举行晚宴、出版《新加坡象棋总会发展史》，也将主办《亚洲象棋锦标赛》。

最后，我祝愿大家身体健康、万事如意，也期待大家为本地象棋发展继续作出努力与付出，创造更美好的明天。



象总三庆晚宴成功举行 席上并筹得3万余元

7月1日，新加坡象棋总会举行第38届理事就职、第31届东运会丰收庆功、第61届“孙文广杯”全国个人赛颁奖《三庆晚宴》，敦请国家发展部兼外交部高级政务部长沈颖主持仪式。

沈颖部长致词时提到新加坡象棋总会成立于1934年，已有88年的悠久历史，对推广我国象棋的发展作出很大的贡献。

她也恭喜林关浩先生荣任第38届象总会长职，相信在林会长的领导之下，不但会务发展蒸蒸日上，也希望在国际赛事上取得辉煌的成绩。

部长认为象棋是一种健康的智力活动，有利于启发人们的思维能力及培养人们的斗志和各种良好的修养，例如培养耐性和准确的判断力等。

她说：“象棋的历史非常悠久，约有1000年的历史，深受广大人们的喜爱，值得弘扬提倡。”

沈颖部长在致词中也恭喜新加坡象棋队在今届的东南亚运动会中取得一金、二银、三铜



在沈颖高级政务部长(左)见证下,李锡森前会长(右)将委任状发给会长林关浩



沈颖高级政务部长(左)将诸理事宣誓签名后的誓纸转交林关浩会长



沈颖高级政务部长(左三)和迎接队伍合影

的优异成绩！更难能可贵的是吴宗翰在强手如云中脱颖而出，取得一枚金牌，为国争光，也是新加坡棋界的光荣和骄傲！

较早时，林关浩会长在致词时感激前会长李锡森的贡献及多位永久名誉会长，如孙敬亭和云伟龙的大力支持和赞助，象总才有今天的丰收！

席上，林关浩会长宣布象总正在策划筹备

2024年庆祝成立90周年大庆的工作。届时，除了举行晚宴、出版新加坡象棋总会发展史，也将主办亚洲象棋锦标赛。

较后时，秘书长欧木顺致谢词后，林关浩会长带领全体理事连同部长上台祝酒。

本会名誉顾问、国会议员苏慧敏由于有事在身，不能参加晚宴，但仍然在晚宴之前特别到场祝贺。



由陈团生棋坛前辈(左)撰联，著名书法家马双禄(左二)挥毫的一幅对联，赠送给沈颖部长，右为林关浩会长



苏慧敏国会议员（右二）抵步时受到热烈欢迎。左起云伟龙、孙敬亭、曾士生、林关浩。右一李锡森

当晚约200人参加晚宴，通过部长等人歌唱及拍卖由孙敬亭捐献，他珍藏的2张50元钞票，总共筹得2万2千元，加上先前多位热心人士的赞助，这次晚宴共筹获3万余元。

当晚，大家度过了一个美好的三庆晚宴！



云伟龙永久名誉会长（左）从钞票收藏家，永久名誉会长孙敬亭手中接过两张50元连续号码的钞票，中为本会林关浩会长

三庆活动捐款芳名录

云伟龙	\$6,000	符祥安	\$2,000	林碧峰等人	\$500
李锡森	\$5,000	黎德义	\$1,500	同德书报社	\$300
孙敬亭	\$5,000	曾士生	\$1,000	林源利	\$200
黄海庆	\$4,000	赵金山	\$1,000	崇福校友会	\$120
林关浩	\$3,000	欧木顺	\$1,000	胡锦涛	\$100
符瑛瑛现场募捐	\$2,334	武吉知马民众俱乐部	\$1,000		
梁佩玲	\$2,000	黄文境	\$500		
李文龙	\$2,000	茶阳会馆	\$500		
				总数：	\$39,054.00

第38届理事会 (2022 - 2024)

顾问团



名誉顾问
苏慧敏 律师
马西岭油池集选区
国会议员



名誉顾问
曾士生



名誉顾问
张偲宾 博士



法律顾问
李亚丰 PBM



法律顾问
林丽珠 PBM

第38届理事会 (2022 - 2024)

永久名誉会长



李文龙律师
BBM JP



林源利 BBM



梁木贵



李锡森



欧阳修章



何俊贤



孙敬亭



乔彬



彭彪 太平局绅



云伟龙



周文忠

第38届理事会 (2022 - 2024)

名誉会长



拿督斯里刘恭豪



刘思仪



冯利发



陈弈秋



邬顺山 PBM



符祥安



陈正荣



洪宝兴 BBM



黄海庆 PBM



梁佩玲

第38届理事会 (2022 - 2024)

理事会



会长
林关浩



副会长
赵金山



副会长
苏添福



秘书长
欧木顺



副秘书长
陈茂然



副秘书长
胡锦涛



财政
徐乃隆



副财政
黎德义



赛务主任
林奕寰



副赛务主任
吴祖愿



学务主任
翁文龙



考论主任
卢俊宇



出版主任
林碧峰



理事
黄晓华



理事
陈茗芳



理事
黄文境



理事
张舜



查账
吴得顺



查账
徐金发

吴宗翰独战群雄 夺金牌为国争光

■ 林关浩报道



《第31届东南亚运动会》象棋个人赛于2022年5月14日至20日在越南广宁省举行，总共有9名选手参加。

这9名选手分别是越南的武国达、邓久松麟；马来西亚的陈有发、方仕杰；泰国吴多华、叶汉明；柬埔寨王文贤、邱亮和新加坡的吴宗翰。

许多棋友感到奇怪，为什么新加坡仅派出一人角逐？原来新加坡奥委会不批准刘亿豪参加个人赛，理由是刘亿豪尚未达到国际赛标准。经过上诉后奥委才批准刘亿豪只能参加快棋团体赛。

个人赛经过7轮的激烈战斗。首战吴执红先轻松战胜泰国的叶汉明；第二轮吴仍执红先拿下马来西亚的陈有发；第三轮吴执后手顶和

越南的邓久松麟；第四轮吴执红先对越南的武国达，由于双方不要冒险结果弈成一盘和棋；第五轮吴对马来西亚青年好手方仕杰，这是关键的一战，如胜基本上有很大希望夺金，经过一番鏖战，终于擒下方仕杰。

第七轮吴的对手是柬埔寨王文贤。真所谓不是冤家不聚头，在快棋团体赛的首轮，吴执红遇上王。开局阶段吴本大占优势，一步失误坏了全局，败下阵来。如今两人又在个人赛最后一轮相逢，一个是想“报仇雪恨”的同时夺金争取最高荣誉，一个是想再砍杀手下败将。

5月20日上午九时拉开战幕。吴执先以五七炮进三兵攻王的屏风马进三卒。吴稳步推进，最终多得一子胜定，王投子认负。

吴7战取得5胜2和夺冠，我第一个趋前祝





我国总理的面簿贴文

本次东运 我国十位 金牌健儿 新闻报道

2022年5月24日 星期二

本报记者评选河内东运会 我国十大金牌健儿

第31届河内东运会昨天正式落下帷幕，记者在过去十几天见证了许许多多新加坡体育健儿的光彩时刻。但以下10位的表现最让记者印象深刻，有的原因是为项目创造了历史，有的则是年纪轻轻就登上了冠军宝座。不过要强调，以下排名不分先后。

五大女将：

1) 陈洁婷 (保龄球) 2018年在新加坡羽毛球公开赛总决赛中，陈洁婷以2比0击败头号种子、两届奥运冠军李雪芮，夺得女单冠军。这是她职业生涯的首个世界冠军，也是新加坡历史上首位羽毛球世界冠军。

2) 何文文 (游泳) 2018年在新加坡羽毛球公开赛总决赛中，何文文以2比0击败头号种子、两届奥运冠军李雪芮，夺得女单冠军。这是她职业生涯的首个世界冠军，也是新加坡历史上首位羽毛球世界冠军。

3) 谢露 (田径) 新加坡田径队在土库曼斯坦举行的第31届东运会上，夺得1993年新加坡东运会以来最多的奖牌。我国田径队在这届东运会上夺得了不少意外的奖牌，最为人们津津乐道的是“女飞人”陈翠珊以7年10个月零20天的成绩打破了自己保持的22岁99天的纪录。

4) 许深露 (击剑) 新加坡击剑队在土库曼斯坦举行的第31届东运会上，夺得1993年新加坡东运会以来最多的奖牌。我国击剑队在这届东运会上夺得了不少意外的奖牌，最为人们津津乐道的是“女飞人”陈翠珊以7年10个月零20天的成绩打破了自己保持的22岁99天的纪录。

5) 罗梓茵 (射箭) 罗梓茵在土库曼斯坦举行的第31届东运会上，夺得1993年新加坡东运会以来最多的奖牌。我国射箭队在这届东运会上夺得了不少意外的奖牌，最为人们津津乐道的是“女飞人”陈翠珊以7年10个月零20天的成绩打破了自己保持的22岁99天的纪录。

五大男将：

1) 张正伟 (游泳) 2019年新加坡东运会男子50米蝶泳决赛中，张正伟以1分01秒00的成绩夺得金牌。这是新加坡历史上首位在男子50米蝶泳项目上夺得金牌的运动员。

2) 洪涛 (游泳) 2019年新加坡东运会男子50米蝶泳决赛中，洪涛以1分01秒00的成绩夺得金牌。这是新加坡历史上首位在男子50米蝶泳项目上夺得金牌的运动员。

3) 欧阳国栋 (击剑) 新加坡击剑队在土库曼斯坦举行的第31届东运会上，夺得1993年新加坡东运会以来最多的奖牌。我国击剑队在这届东运会上夺得了不少意外的奖牌，最为人们津津乐道的是“女飞人”陈翠珊以7年10个月零20天的成绩打破了自己保持的22岁99天的纪录。

4) 张光耀 (皮划艇) 张光耀在土库曼斯坦举行的第31届东运会上，夺得1993年新加坡东运会以来最多的奖牌。我国皮划艇队在这届东运会上夺得了不少意外的奖牌，最为人们津津乐道的是“女飞人”陈翠珊以7年10个月零20天的成绩打破了自己保持的22岁99天的纪录。

5) 吴宗翰 (象棋) 我国象棋队在土库曼斯坦举行的第31届东运会上，夺得1993年新加坡东运会以来最多的奖牌。我国象棋队在这届东运会上夺得了不少意外的奖牌，最为人们津津乐道的是“女飞人”陈翠珊以7年10个月零20天的成绩打破了自己保持的22岁99天的纪录。

2022年5月21日 星期六

本届东运首战 我国象棋手吴宗翰以不败战绩摘金

刘安运 报道
aiyuliu@sp.com.sg

象棋队昨天从东运会赛场带来“金喜”。我国棋手吴宗翰在男子个人赛中七轮比赛五胜二和，以不败战绩在所有棋手中排名第二，获得金牌。

吴宗翰昨天上午在最后一轮比赛中战胜柬埔寨棋手王文策，锁定了金牌。获得银牌的是越南棋手陈发和方仕杰并列铜牌。

这是东运会首次设象棋项目。吴宗翰的这枚金牌也成为了我国在东运会象棋项目的首枚金牌。吴宗翰赛后表示目标是争取奖牌，不过对于新加坡象棋运动的推广非常有意义，希望大家能够多关注象棋。

据悉，明年的柬埔寨东运会将继续设立象棋项目。

我国在本届东运会象棋项目的四个赛项中都获得奖牌。另一

名国际特级大师吴兰香在女子个人赛中获得铜牌。在团体快棋赛中，吴宗翰和谢露合作，获得铜牌。团体超快棋赛中，吴兰香和谢露合作，获得银牌。

射击台球添两金

在昨天东运会上，我国也在射击和台球项目中各得一枚金牌。不过在乒乓球赛场上，我国男单和女单未能打入决赛，提前与金牌无缘。这是自1993年以来，我国首次在东运会上无缘乒乓球单打决赛。

在西洋棋超快棋赛中，张崇尧和洪涛分别获得男子组铜牌和女子组铜牌。使得我国西洋棋队以两银两铜的成绩完赛。

乒乓近30年首次无缘男女团体决赛

我国乒乓球队在土库曼斯坦举行的第31届东运会上，夺得1993年新加坡东运会以来最多的奖牌。我国乒乓球队在这届东运会上夺得了不少意外的奖牌，最为人们津津乐道的是“女飞人”陈翠珊以7年10个月零20天的成绩打破了自己保持的22岁99天的纪录。



新加坡象棋队成员合影，左起为领队赵金山、棋手刘亿豪、吴宗翰、吴兰香和陈若芳。(赵金山提供)

贺，真是一个多么美好的时刻，我内心流淌着喜悦的眼泪！

新加坡队在四个项目中获得一金、一银、二铜，取得优异战绩，为国争取荣誉，也为新加坡的象棋事业发展，创造了一个美好的前景！

棋王吴宗翰今年38岁。他说参加棋艺活动已超过20年，他感谢多位棋坛领导人对他的信任和支持，才能走到今天。他希望有更

多年轻好手与他一起拼搏，为我国争取更多荣誉。

领队赵金山说他能当上领队是一种荣耀，这次象棋队夺得一金、一银、二铜，成绩非常优异。他大力赞扬棋手们的努力付出及认真态度，期望下届东南亚运动会仍有象棋的纳入，新加坡队当继续奋战！

云伟龙董事长设宴款待 东运会夺金银铜三选手



酒席上主宾同欢同乐

2022年5月30日，新加坡中国白酒协会云伟龙董事长设晚宴款待三位从《第31届东南亚运动会》凯旋归来的选手吴宗翰（夺一金一铜）、刘亿豪（夺一银一铜）及吴兰香（夺一银一铜）。

云伟龙董事长也是本会永久名誉会长。

当晚应邀出席的还有永久名誉会长孙敬亭、副会长林关浩（今届会长）、副会长赵金山、秘书长欧木顺、选手陈茗芳。会长李锡森与裁判长陈茂然有事羁身没出席。云伟龙恭祝象总在东运会满载而归，为国争光！是新加坡人的光荣，也是象棋界的骄傲。

林关浩会上也指出，象棋首次纳入东运会难能可贵，应该感谢越南象棋协会及越南奥委会的大力支持，亚洲象棋联合会委任工作团统



左起吴宗翰、云伟龙、刘亿豪及吴兰香

筹协调，才使赛事圆满成功。

孙敬亭说，通过视频看到我国国旗在颁奖典礼上升起，这历史性的一刻，为象棋的发展和梦想，发出万丈光芒！

欧木顺信心满满地认为下届在柬埔寨举办的东运会，象棋肯定纳入赛项。希望棋手们继续努力加油，争取更好的成绩！

当晚杯觥交错，大家沉浸在东运会胜利的喜悦中，度过一个美好的夜晚。

新加坡象棋总会 顺利举行会员大会暨选举

2022年5月31日晚，象总在会所召开会员大会暨第38届理事会选举，共有21位会员出席。

经过会前的提名显示，共有17位会员被提名成为候选人，适为章程规定理事会人数，17位候选人在无其他人竞争下入选理事会，他们是林关浩、赵金山、苏添福、欧木顺、陈茂然、黎得义、林碧峰、徐乃隆、卢俊宇、林奕寰、翁文龙、陈茗芳、黄文境、胡锦涛、黄晓华、张舜和吴祖愿。

会上也委任两名会员为查账，他们是吴得顺和徐金发。

较早时，李锡森会长在致辞时感谢大家拨出宝贵的时间出席《2022年度会员大会暨第38届理事会选举》。

在谈到2021年在疫情的笼罩下，本会还是展开几方面的工作时，他指出：

（一）本会会所的装修，在筹款工作委员会主席林关浩统筹及翁文龙的督工之下，大家出钱出力，终于在九月完工。会友们现在可以在一个舒适的环境下飞车跃马。

（二）在出版主任林碧峰的编辑下，本会出版了四期的电子版“会讯”。感谢大家的热烈投稿，内容丰富多彩，也与各界有着



互动的联系。

(三) 本会致力推动“图形象棋”。陈团生去年初出版了一本英文图形象棋谱“*Yes, Xiangqi*”。在推广工作方面起着至关重要的作用。

(四) 本会派员参加各项网络比赛，加强联系和提高棋艺。在赵金山的统筹下，特地安排了中国特级大师对本会的国手们进行内部培训，为参加国际比赛作好准备工作。

(五) 在孙敬亭先生及中国白酒云总的赞助下，停顿二年多的棋王争霸赛、全国个人赛及白酒杯的比赛终于恢复，非常感谢他们的热心支持！

我们的棋队在第31届东运会取得辉煌的成绩。吴宗翰获得一金一铜、刘亿豪获得一银一铜、吴兰香获得一银一铜。我们热烈祝贺他们的成就，不但为国争光，也为本国的象棋事业发展带来美好的前景！当然，我们要感谢秘书长欧木顺的积极筹备及挑选工作，加上领队赵金山的努力付出。我们也要感谢林关浩代表亚洲象棋联合会担任技术代表及陈茂然担任裁判员，把东运会象棋赛事办得圆满成功。

最后，李锡森会长表示因个人原因，不寻求连任，也没接受提名留在理事会。

他祝愿新的理事会加油努力奋斗，因为接下来会有很多重大的赛事要举行，例如十月份的世界杯赛、明年柬埔寨的东运会和杭州的亚洲运动会等等。

新加坡象棋总会新届理事会复选 林关浩出任第38届会长

在5月31日会员大会暨选举中选出的17名新理事，在6月4日的复选会议上，敲定第38届理事会各职位人选，林关浩被选为会长。



主席台上左起徐乃隆、李锡森、林关浩和欧木顺

复选会议后理事会马上召开第一次工作会议，讨论下半年的工作计划。

理事会决定7月1日举行一个就职典礼、东运会凯旋庆功、第61届“孙文广杯全国个人赛”颁奖礼的《三庆晚宴》。

第38届新加坡象棋总会理事会名单如下：

- 会长 : 林关浩
- 副会长 : 赵金山、苏添福
- 秘书长 : 欧木顺
- 副秘书长 : 陈茂然、胡锦涛
- 财政 : 徐乃隆
- 副财政 : 黎德义
- 赛务主任 : 林奕寰
- 副赛务主任 : 吴祖愿
- 学务主任 : 翁文龙
- 考铨主任 : 卢俊宇
- 出版主任 : 林碧峰
- 理事 : 黄晓华、陈茗芳、
黄文境、张舜
- 查账 : 吴得顺、徐金发

新加坡象棋总会 2022年下半年活动

第二届“曾士生杯”图形象棋个人公开赛”

7月31日在碧山民众俱乐部举行

女棋手培训班

8月份在会所

“一带一路”2022深圳象棋国际邀请赛(线上)

8月5~8日

第17届世界象棋锦标赛

10月23~30日
地点: 东马古晋

第17届“茶阳杯”全国小学象棋校际赛

11月份, 地点待定

第11届宗乡杯全国学生象棋锦标赛

11月20日在新加坡宗乡总会举行

2022年第一届亚洲象棋网络团体赛

11月份(线上)

第9届“图隆杯”全国象棋个人公开赛

12月10~18日
地点: 本会会所

新加坡象棋总会2023年全年活动

第12届新加坡“棋友杯”象棋团体赛

2月4~5日
地点: 本会会所

新春团拜

2月5日
地点: 本会会所

第25届“茶阳杯”全国学生象棋个人赛

3月份在本会会所举行

第32届东南亚运动会

5月5~16日在柬埔寨举行

会员大会

5月底
地点: 本会会所

第62届“孙文广杯”全国象棋个人锦标赛

6月份
地点: 本会会所

国庆节会员赛

8月份
地点: 本会会所

第20届亚洲象棋锦标赛

8月份在泰国曼谷举行

第19届亚洲运动会

9月23~10月8日在中国杭州举行

第18届“茶阳杯”全国小学象棋校际团体赛

11月份
地点: 待定

第10届“图隆杯”全国象棋个人公开赛

12月份
地点: 本会会所

写在第17届世界象棋锦标赛之前

——访工委主席曾令威象棋大师

■ 林关浩

世界象棋联合会主办、东马象棋总会承办、古晋象棋公会和三马拉汉象棋公会筹办的《第17届世界象棋锦标赛》将于2022年10月23日~30日在东马古晋帝宫酒店举行。

本次大赛原订2021年11月份举行，因疫情关系而延期至2022年10月份举行。

《第17届世界象棋锦标赛》大会主席为甲必丹拿督刘思乐，工委主席为曾令威象棋大师。由于参加《第31届东南亚运动会》的关系，我与曾大师天天一起负责组织象棋比赛的工作。我是技术代表，他则是国际监察员；世界象棋锦标赛是今年棋坛上的一大盛事，我特地请他谈谈这个比赛的一些情况。

曾大师今年虽41岁，但在我看来是一个年轻的小伙子。魁梧身材，性格豪爽健谈；由于和我同是客家人，大家一见如故，无话不谈。

曾令威说18岁那年，他就开始踏入棋

坛，想不到一晃就20多年过去了。他从事商业管理，已婚，育有4男。利用业余时间推动象棋事业发展，又享有美满幸福的婚姻生活。人生如此自可乐，夫复何求？！

根据规定：参加世界象棋锦标赛，承办单位虽不必负担参赛者的机票和膳食，但得承担大约7万多美元（约30多万马币）的总奖金。因此，他与刘拿督身负重任，费尽心思，向各方筹募经费。

一般来说，承办世界杯赛往往是件苦差事，不敢随便答允。但是东马棋界领导人甲必丹拿督刘思乐信心满满，在2019年提出申请，获得全体成员一致好评接受通过。

曾大师向我透露，这次的比赛项目与往年不同的是增加了青少年比赛的部分，目的让参赛各国或地区重视对青少年的培养和造就。10月29日还组织一个公开赛（仅限世界杯的全部参赛者）。另外，加插一个象棋论坛，可谓节目精彩纷呈。

曾大师说，随着疫情解封，估计世界象棋联合会近30个成员会报名参赛，到时候约有200位象棋高手，将云集猫城论剑，东方不老之花绽放，将在象棋发展史上永垂不朽！

看到了曾大师给我的比赛规程等，晓得甲必丹拿督刘思乐和曾大师的努力付出，令人深深感动和敬佩。在此，我谨代表亚洲象棋联合会预祝《第17届世界象棋锦标赛》圆满成功！

（稿于2022年5月18日）



合照于越南广宁省下龙湾
左起 范洪清、林关浩、冯利发、欧木顺、曾令威

编者按：东马象棋总会一行四人：砂劳越会议局高级业务发展经理陈怡、《第17届世界象棋锦标赛》筹备委员会主席曾令威、财政余欣如和委员温秀兰在7月16日到访本会，受到本会同仁的热烈欢迎，并在当晚假千禧楼设宴款待。

Recommending a Dual Positioning System

In xiangqi, the vertical lines of the board are labelled as file 1, file 2... file 9, from right to left in each player's perspective. The horizontal lines (ranks) however, are not labelled. It lacks a convention to pinpoint the location of a piece.

When we annotate a game or discuss a tactical move, sometimes we may have to refer repeatedly to a particular location. How we wish we could have something like a coordinate system that will make the job much easier.

You may not be aware that such a convention existed in ancient manual. The non-repeating words of a xiangqi poem are mapped to the 90 points of the board. It has not been handed down for obvious reasons ó to remember which word corresponds to which spot is simply daunting.

Inspired by the poem mapped board and the traditional move notation, I devise a Dual Positioning System for the board as shown in the left diagram above.

I shall now use a short annotation on a Fairy Game (or No-King Game) to illustrate the use of this Dual Positioning System.

Firstly, if Black were to move first, his Horse will

be dead at once, because the three spots B61, B72 and B92 to where it may move are controlled by the enemy Horses. Secondly, Red must not move the Horse in the central file, else he will lose control of two points.

1. H3+5 H8+9

Now Red must cut off B73 and B84.

2. -H-4 H9-8

3. H4+3 H8+7

Red's move kills three birds in one stone, it controls B61 and B92, and is ready to block the enemy Horse when Black continues with the only available move.

4. H5-4

Now the Black Horse can go to one of the following 4 spots: B60, B80, B91 or B93.

But it will be trapped in similar manner. Let's look into the first option for example.

4. --- H7-6

5. H3+4 and Red wins.

Black has the same destiny if he moves the Horse to B80, B91 or B93 (Red will nail it down with the appropriate Horse).

